



11-20 NOV 2016

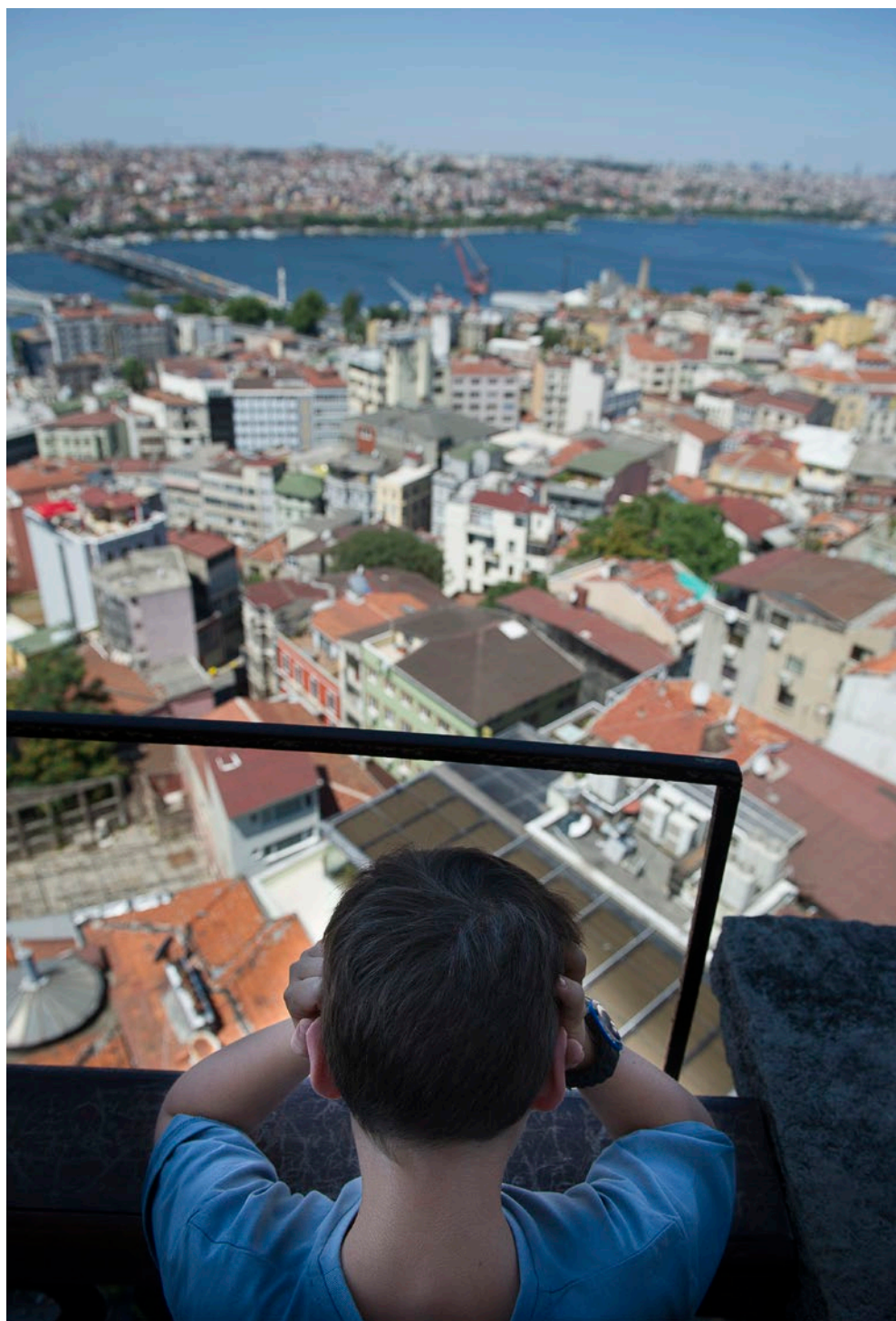
İSTANBUL EKSPRES

10 DAGEN TURKSE MUZIEK IN GENT



decentrale.

INTERCULTUREEL CENTRUM



İSTANBUL EKSPRES

DE GRIEKSTURKSE CONNECTIE

In de straten van Istanbul spelen ze muziek tot in de ochtendlijke uren. Turkse pop en rock wisselen af met oriëntaalse jazz, terwijl wat verder feestelijke balkan door de boxen knalt. Voor het derde jaar op rij brengen de Handelsbeurs en De Centrale die muzikale broeihaard naar Gent. Geef je over aan de oosterse melodieën, de Ottomaanse charme en het Anatolische feest tijdens Istanbul Ekspres.

Deze editie krijgen Turkse muzikanten gezelschap van Griekse vrienden. In de geschiedenisboeken gaan de culturele banden tussen deze twee gemeenschappen eeuwen terug. Dat heeft ook weerslag op hun muziek. Istanbul Ekspres 2016 gaat op zoek naar de verschillende verschijningsvormen van die rijke Grieks-Turkse connectie.

Kültür Merkezi Handelsbeurs ve De Centrale tarafından düzenlenen ve büyük ilgi gören İstanbul Ekspres festivalinin yedincisi 11-20 Kasım 2016 tarihleri arasında gerçekleştirilecek.

İstanbul'u diğer şehirlerden ayıran en büyük özelliği pek çok farklı etnik köken ve dinden gelen toplulukların birlikte yaşadığı bir şehir olmasıdır. Bu zenginlik, doğal olarak müzikal yaşamda da ön plana çıkıyor. 10 gün sürecek İstanbul Ekspres Festivali İstanbul'un müzikal zenginliğini sahneye taşımaya çalışıyor. Festivalde bu sene Türk-Yunan müzisyenlerin ortak çalışmaları ön plana çıkıyor.

İstanbul Ekspres festivali, doğuyu batıyı birleştiren İstanbul'un kültürel zenginliğinin, müzikteki çeşitlilik, ve bu çeşitlilik içinde yeni arayışların yarattığı dinamizmin yansıtılması yaklaşımından doğdu. Bunun sonucu olarak festival programında klasik müzik, pop, caz, rock ve elektronik müzik örneklerine rastlamak mümkün. İstanbul Ekspres size tam anlamıyla müzikal bir şölen sunacak, keyfini çıkarın!

FASILAVOND MET MEZZE, RAKI & OUZO

STYLIANOS BERMPERIS

zang

PELİN SÜER BERBER

zang

EMMANOUIL KOTTOROS

viool

GEORGIOS MARINAKIS

buzuki, cura, baglama

İOANNIS POURNARAS

gitaar

AYDIN ÇIRACIOĞLU

accordeon

İZZET KIZIL

percussie

PETROS MASTOROS

dans

CHRYSOSKONA FOURTOUNI

dans

Café Aman İstanbul

Fasl'ı Rembetiko



↓ 20:00 Café Aman İstanbul / €13 | €15 | €18

VR 11.11 in De Centrale

19:00



OFFICIËLE OPENINGSRECEPTIE
FESTIVAL AÇILIŞ RESEPSİYONU

Op dit fasilconcert geniet je van heerlijke mezze, raki en ouzo. Oftewel Turkse en Griekse hapjes en dranken. De plaatsen zijn beperkt, dus reserveer tijdig.

Griekenland en Anatolië kennen een schat aan 'rebetika'; liederen die zijn ontstaan uit de onderbuik, doorheen de jaren gegroeid tot gemeengoed. Je hoorde ze doorheen heel het Ottomaanse Rijk in historische 'Café Ammans'. De vrolijke bende van Café Aman brengt de sfeer van de stamkroegen weer tot leven.

Zangers Stelios Berberis en Pelin Suer richten Café Aman İstanbul in 2009 op. Ze grijpen terug naar die creatieve en culturele smeltkroes van weleer. Later vergezelt ook bouzouki-speler Dimitris Lappas uit Thessaloniki de groep, wat leidt tot hun eerste album *Fasl-i Rembetiko* (2012).

De Centrale'de Rembetiko rüzgârı... Türk ve Rum Müziğinin unutulmaz dönem şarkıları, 19.yüzyıl Kafe Aman müzik kültürü sahnede yeniden hayat buluyor... Osmanlı döneminde İstanbul, İzmir ve Atina Kafe Aman'larında icra edilen Rembetiko, sevenleriyle yeniden De Centrale'de buluşacak. 19.yüzyıl müzik kültürünün sahnede şölene dönüşeceği gecede, hasapikodan zeybeğe farklı danslar dönemin Kafe Aman'larında yaşandığı şekliyle doğaçlama sergilenecek.

Café Aman İstanbul, 2009 yılında Stelyo Berber ile Pelin Suer tarafından kuruldu. Hepsi İTÜ Türk Müziği Devlet Konservatuar'lı Türk ve Rum müzisyenlerden oluşan gruba zaman zaman Yunanistan'dan usta müzisyenler de katılıyor. Grup Rembetiko müziğinin yanı sıra, Bizans Müziği, Osmanlı Fasil Müziği, Türk Sanat Müziği alanlarında da çalışmalar yapıyor.

Kapasitemiz sınırlı olduğundan biletleri zamanında almanızı öneririz.

Prijs incl. kleine mezzeschotel
extra mezzeschotel: € 5

Küçük meze tabağı bilet fiyatına dahildir
ekstra meze tabağı € 5

DUBBELCONCERT

20:00 Orient-Occident / 21:30 Kirika / €10 | €13 | €16

ZA 12.11 in De Centrale

MELODIEËN OP DE GOLVEN VAN DE ZEE



AUORE VOILQUE

viool, stem

MAHMOUD CHOUKI

gitaar, stem

MISIRLI AHMET

percussie

PETAR RALCHEV

accordeon

ELEFThERIA DAOULTZI

qanoen, zang

SAMUEL PONT

contrabas

Orient-Occident wiegt mee op de pendule tussen Oost en West. Hun verzameling gevoelige liederen geven weerklank aan muzikale tradities van het hele Middellandse Zeegebied. Luis-ter naar het delicate snarenspeel, de zuiderse ritmes en gesmeerde kelen van zes getalenteerde muzikanten. Het ensemble kwam in 2015 voor het eerst samen voor een muziekpro-ject in het Zwitserse cultuurkasteel Chateau Mercier. De klik was zo sterk dat hun samenwerking achteraf bleef bestaan. Inmiddels was de eerste cd-opname al een succes.

Orient-Ociident farklı müzik kültürlerinden gelen ama Akdeniz kültüründen beslenen altı virtüöz müzisyen tarafından hayata geçirilmiş bir müzik projesi. 2015 yılında İsviçre'de Chateau Mercier'de gerçekleştirilen çalışmalar sonucu ortaya çıkan eserler bir albümde toplanmış, albüm bu bir sene içerisinde büyük bir ilgi görmüş.



Kırık

Het leven van Mediterrane landen als Griekenland en Turkije draait al eeuwen rond de zee. Het is dan ook niet te verwonderen dat die vroege Egeïsche cultuur een schat aan zeeliederen heeft nagelaten. Kırık gaat aan de slag met die traditie en vermengt ze met de bruisende energie van latere Ottomaanse grootsteden als Istanbul, Ismir en Thessaloniki. Eeuwenoude muziek krijgt dus een fris en nieuw kleedje. Daarbij weerklinkt de aanstekelijke levensvreugde van de Griekse god Dionysos, die zijn dagen doorbracht met drankgelag, eetfestijnen en immer vrolijke zangstondes.

SALİH NAZIM PEKER
zang, bağlama, cura

ORÇUN BAŞTÜRK
drums, zang

ÖZGÜR YILMAZ
electrische gitaar, zang

ERDOĞAN TÜRKSEVER'DEN
basgitaar, zang

NIKOLAOS PAPADOPOULOS
buzuki

NIKOLAOS SKAFIDAS
viool

Üstünde zeytin biten topraklardan ilham alan, yüzünü denizin açıklığına dönen Kırık, 2008' de Baykuş Müzik'ten yayınladığı 'Kaba Saz' isimli albümle Bant dergisince yılın en iyi, Roll dergisince yılın en iyi 2. albümü seçildi. 'Organize İşler' ve 'Dondurmam Kaymak' filmlerine parçalarını veren grup, Avrupa ve Orta Doğu'nun çeşitli şehirlerinde dinleyicisiyle buluştu. Kırık şimdi ise yoluna ikinci albümü ile devam etmekte. Baykuş müzikten 2012 yılında yayınlanan albümleri Yılların Ettiğini ile Adamo ve Dario Moreno'ya selam veren çiftetelliler, Hayyam'ın şaraplı dizeleriyle esrimiş kafası dumanlı bir kasap havası, rebetiko dalgalarıyla yıkanmış grangazlar ve psikedelik zeybeklerle alttan alta hep o New Orleans bandolarının laubali ruhunu çağırıştırıyor.

ZO 13.11 in De Centrale

Letter from Istanbul

Muzikanten Derya Türkan en Sokratis Sinopoulos zijn twee vrienden. De ene is Turks, de andere Grieks. Ze versmelten hun muzikale roots, wat leidt tot pretentieloze en hartstochtelijke liedjes, emotionele improvisaties en de dynamische creativiteit van twee meestermuzikanten.

Samen overstijgen Türkan en Sinopoulos geschiedenis en politiek met vriendschap en muziek. Ze namen hun eerste album Letters from Istanbul op, met composities van o.a. Nikriz Zeybek en Tanburi Cemil.

In De Centrale spelen ze een zorgvuldig samengesteld repertoire, bestaande uit traditionele Turkse en Griekse en Joodse volksmuziek. Voor de gelegenheid laten ze zich bijgestaan door een ensemble met twee fantastische zangeressen.

DERYA TÜRKAN

kemenche

SOKRATIS SINOPOULOS

kemenche, lavta

DİLEK TÜRKAN

zang

KATERINA PAPDOPOULOU

zang

KYRIAKOS TAPAKIS

oud

PAVLOS SPYROPOULOS

contrabas



ANATOLISCHE BOODSCHAP IN EEN FLES



Dünyanın tüm geleneksel müziklerinin birbiriyle akraba olduğu gerçeğinden yola çıkarak, yüzyıllar boyu anadolu ve çevresinde oluşan farklı müzik geleneklerinin hangi dilde söylenirse söylensin, kanıt gereksinim duymaz derecede, iç içe, aynı mayadan olduğunu kabul etmek zorundayız. İşte, bu kendiliğinden beraberliği abartısız ancak son derece üstün bir yorumla size ulaştıran bir çalışma Letter From İstanbul. iki arkadaşın özenli çalışmalarıyla ortaya çıkan bir yapıt.Yıllardan beri, eulerde, birlikte çalınıp söylenen gecelerde oluşup pekişmiş dostlukları. hem müzikal, hem de mizaçlarının yumuşaklığıyla da desteklenen hoş bir iletişim.

*Grubun konserlerinde geleneksel türk ve rum halk türkülerinden zeybeklere, sirtolara ve kimi özel bestelere (nikriz zeybek, tanburi cemil), özenle seçilmiş bir repertuar çıkıyor karşımıza. Duygu dolu taksimlerle süslenmiş parçalar hem geleneğin profesyonel icrasıyla birleşmiş yüksek seviyesini, hem de iki usta müzisyenin dinamik yaratıcılıklarını bir arada sergileyen iddiasız ama alabildiğince tutkulu. Sokratis Yunanistan'lı, Derya Türkiye'li. anadolu müziğinin çekimiyle önce onlar birbirlerini buldular, **Gruba bu konserde eşlik edecek solistler Dilek ve Katerina Türk, Ermeni, Rum ve Yahudi bestecilerden örnekler sunacaklar.***

20:00 Rembetico (film) / Gratis

MA 14.11 in De Centrale

MUZIKAAL DRAMA VOL REBETIKA



Rembetiko (film)

Costas Ferris | 1983 | 150 min | Engels ondertiteld

Op haar zevende moet Marika met haar familie verhuizen. Ze worden gedepor-teerd van Smyrna in Turkije naar het ver-re Griekenland. Het is het begin van een woelig leven in nachtclubs en bars, waar Marika's ouders als zangers aan de slag gaan. Je volgt haar in een leven vol fami-liaal en politiek leed, maar ook vol liefde, verre reizen en opzwepende muziek. Dit muzikale drama is gebaseerd op het leven van de populaire zangeres Marika. Aan de hand van haar verhaal, doorspekt met volkse liederen of rebetika, door-kruist het veertig turbulente jaren van de Griekse geschiedenis, te beginnen in 1917.

1923 Yılı bir İzmir gecesi. Bir Rum Meyhanesinde şarkı söyleyen Adriana'nın sahneden iner inmez doğum sancıları tutar ve o gece kızı Marika dünyaya gelir. Daha sonra mübadele kararının çıkması ile , Marika ve ailesi diğer Rumlarla beraber zorunlu olarak Yunanistan'a göç ederler. Ailesi Yunanistan'a göç eden tüm Anadolu Rumları Yunanistan'da dışlanır ve hor görülürler. Pire'de sefil barakalarda yaşamaya çalışırlar. Daha sonra annesi gibi bir rembetiko şarkıcısı olan Marika özlemlerini, dışlanmışlıklarını, hüznlerini ve sefaletlerinin acısını, rembetiko şarkıları ile tüm dünyaya haykırır.

↓ 20:00 My Grandfathers People (film) / Gratis

DI 15.11 in De Centrale

VREEMDE IN EIGEN LAND

My Grandfathers People (film)

Dedemin İnsanları



Çağan Irmak | 2011 | 120 min | Engels ondertiteld

In het pittoreske Izmir woont de kleine Ozan. Hij heeft Griekse roots, waar zijn Turkse vriendjes hem mee plagen. Dat doet Ozans grootvader Mehmet verdriet. Hij denk vaak terug aan zijn Griekse thuishaven, die hij onder dwang moest verlaten. Mehmet probeert zijn herinneringen bij zijn kleinzoon levend te houden. Dat doet hij met ontelbare verhalen en boodschappen in een fles.

In My Grandfathers People vertelt de bekende Turkse regisseur Çağan Irmak de spectaculaire transformatie van een familie en hun land. De film gaat over wat het wil zeggen om 'de andere' te zijn. Maar ook over het vermogen je overal thuis te voelen, waar je je ook bevindt.

Ozan, Ege'nin sevimli ve küçük bir sahil kentinde geniş ailesiyle yaşayan 10 yaşında bir çocuktur. Ailesinin kökenleri şimdi Yunanistan'a bağlı olan Girit adasına dayanmaktadır ve dedesi Mehmet Bey zamanında mübadele ile Türkiye'ye göçmek durumunda kalan Giritli bir göçmendir. Bu yüzden mahallede Ozan'a arkadaşları "gavur" diye seslenmektedir. Dışlanmaktan korkan Ozan ise gavurluğu reddederek "Biz Türküz!" diye ailesine ve dedesine kafa tutar.

Yaşadıkları kasabanın saygın eşrafından olan Mehmet Bey ise çevresindeki herkese el uzatan, yardımsever biriyken torununun bu hırçın haline üzülmemektedir. Kendisi henüz 7 yaşında küçük bir çocukken Giritten İzmir'e göç etmek zorunda kalan Mehmet Bey, şimdi torununa atalarının geçmişini, doğduğu toprakları ve içinde sakladığı özlemi Ege'nin mavi sularına bıraktığı şişelerle anlatacaktır...

WO 16.11 in De Centrale

DE KRUIDEN VAN HET LEVEN



A Touch Of Spice (film)

Bir Tutam Baharat

Tassos Boulmetis | 2003 | 108 min | Nederlands ondertiteld

De Griekse Fanis groeit op in Istanbul, waar hij veel leert van zijn culinair gepassioneerde grootvader. Zijn onbezorgde jeugd krijgt een wending als de familie moet verhuizen. Terug naar Griekenland. Daar bouwt Fanis zijn leven op als kok, naar zijn grootvaders filosofie. Als hij na jaren van politieke spanning terugkeert naar zijn geboortestad, is het tijd om zijn leven in ogenschouw te nemen. A Touch Of Spice zoomt in op de Istanbul Pogrom, die tussen 1955 en 1978 de Griekse gemeenschap in Istanbul reduceerde van 135 000 naar 7000 mensen. De film ontving in 2003 maar liefst acht awards op de Greek State Film Awards, waaronder die van beste film, beste scenario en beste muziek.

Fanis, çocukluğunu İstanbul'da geçirmiş bir Yunanlı gençtir. Hem bir filozof hem de bir akıl hocası olan büyükbabası, ona birçok şey öğretmiştir. Bu öğrettiği şeylerin en önemli olanı ise yemek yapmaktır. Fanis'in en büyük hayali tam olarak bir yetişkin olduktan sonra başarılı bir aşçı olmaktır. Otuz beş yıl boyunca Atina'da yaşadıkten sonra İstanbul'a dönecek ve aşk ile tutkunun şehrine aynı duygularla koştur gidecektir.

DE REBETIKO VAN VANDAAG



Pliri Ntaxei caféconcert

Pliri Ntaxei baseert zijn klank op de traditionele rebetika uit het interbellum. Na drie lp's brengen ze in dit caféconcert zowel eigen repertoire als traditionele liederen.

KATERINA DOUKA
zang, lepels, vingercimbale

MANOLIS PORFIRAKIS
gitaar, zang

LEFTERIS TSIKOURIDIS
buzuki, zang

CHRISTOS PAPPAS
buzuki, baglama, zang

Pliri Ntaxei grubunun melodileri iki savaş arasında yapılmış kayıtlarda rastlayabileceğiniz geleneksel Rembetika müziğinden besleniyor. Grup bu dönemin Rembetiko müziğinden esinlenen üç albüm gerçekleştirmiş. Canlı performanslarında kendi bestelerinin yanı sıra geleneksel Rembetika eserleri de çalıyorlar.

DO 17.11 in de Handelsbeurs

LIEDEREN VAN VROEGER EN NU



Vassiliki Papageorgiou 'Ellinotourkika'

De Griekse zangeres Vassiliki gaat met dit project de ontmoeting aan met befaamde Griekse en Turkse muzikanten. Samen brengen ze verfrissende interpretaties van verschillende liederen uit Klein Azië en de Egeïsche Zee.

Vassiliki woont in Istanbul, waar ze als zangeres en singersongwriter met tal van ensembles samenwerkt. Ze schrijft en vertaalt ook poëzie. Nu verenigt ze muzikanten met een gedeelde artistieke visie, ver van muzikale stereotypes.

VASSILIKI PAPAGEORGIOU
zang

ENGİN ARSLAN
bağlama, cura, zang

KLEON ANTONIOU
akoestische gitaar, zang

MIHALIS NIKOPOULOS
buzuki

ANTONIS MARATOS
basgitaar

Ellinotourkika, farklı üslûplara ve dönemlere ait Rumca ve Türkçe şarkıları (ekibin kendi besteleri yanında geleneksel ezgileri, rebetiko'ları, halk türkülerini) şablonlardan uzak, benzersiz bir sanatsal ilhamla icra eden tanınmış Yunanlı ve Türkiyeli müzisyenlerin buluşmasıdır. Sanatsal yönetmenliğini Nikiforos Metaxas'ın üstlendiği, Engin Arslan ve Kleon Antoniu'nun enstrümanlarıyla ve müzikal fikirleriyle çatisını ördüğü "Ellinotourkika"da Vassiliki Papageorgiou, Şah Hatayi'den Feyzullah Çınar'a, geleneksel Anadolu ezgilerinden Theodorakis'e uzanan bir çizgide, Anadolu ve Rum coğrafyasının ortak dilini ve ruhunu Türk ve Yunan dilleriyle arıyor. Albüm Kalan Müzik etiketiyle yayınlandı.

REBETIKA MEETS BALKAN

**ORHAN OSMAN**

buzuki, lavta, zang

VELIN SIDEROV VELEV

drums

SHABAN NAID SALIBRYAM

klavier

UMUT HOŞGÖR

viol

ONUR GÜĞÜL

bas

EMRAH GÜRBAY

elektrische gitaar

İLKER YETER

klavier

Balkan Ekspres combineert vrolijke balkan en rebetika met onmetelijke energie en moderne arrangementen. Ze serveren ook Turkse en Griekse covers, wat zorgt voor een zwoele mediterrane ambiance met vleugjes reggae, funk, pop en folk. Als klap op de vuurpijl leidt de charismatische Griekse buzukispeler Orhan Osman alles in goede banen.



Buzuki Orhan (Orhan Osman) önderliğinde kurulan Balkan Ekspres, mutlu melodik ezgiler, sert soundlar ve modern aranjeler icra eden bir orkestra. Özellikle sahnedeki enerjileri ile adından oldukça söz ettiren Orhan Osman, bilinen Balkan ezgilerinin çok dışında modern bir armoni anlayışıyla performans veriyor. Projenin en önemli özelliği; üstte Balkan ezgileri çalarken alt yapıda Reggae, Funk, Disco, Pop ve Folk müzikleri arasında geziliyor olması. Yunan ve Türk cover şarkılarla da geceye renk katacak olan Buzuki Orhan ve Balkan Ekspres, oldukça eğlenceli bir performans vaat ediyor.

DUBBELCONCERT

↓ 20:15 De draad van Ariadne / 21:30 Cigdem Aslan / €10 | €13 | €16

VR 18.11 in de Handelsbeurs

FESTIVALCREATIE

ROSS DALY

Kretenzische lyra, tarhu

ÖZER ÖZEL

tambur

TAXIARCHIS GEORGIOULIS

oud

KELLY THOMA

Kretenzische lyra

ROMINA LISCHKA

viola da gamba, viool, gitaar, dhrupad

SOFIE VANDEN EYNDE

luit en theorb



de draad van Ariadne met Ross Daly

In de Griekse mythologie helpt Ariadne haar held uit het labyrint te ontsnappen met behulp van een wollen draad. Voor dit concert neemt de wereldberoemde lyraspeler Ross Daly jonge muzikanten uit België, Griekenland en Turkije op sleeptouw. Hun parcours vertrekt vanuit de rijke Grieks-Turkse muziektraditie, met zijwegen naar de Westerse oudmuziekpraktijk. De muzikanten van De draad van Ariadne ontrafelen hun tradities tot een muzikale dialoog. Een uniek festivalproject met verrassingen om de hoek.

Yunan Mitolojisininde Ariadne yünden yapılmış bir iple kahramanının labirentte yolunu bulmasına yardım eder. Bu projede dünyaca ünlü müzisyen Lyra sanatçısı Ross Daly Türkiye, Yunanistan ve Belçika'dan genç müzisyenleri bir araya getiriyor. Yolculukları Türk-Yunan geleneksel müziklerinden yola çıkarak eski batı müziğine doğru yol alıyor. İstanbul Ekspres Festivali için hazırlanan Ariadne'nin İpi projesine katılan müzisyenler kendi geleneksel müziklerinden yola çıkarak özgün ve sürprizlerle dolu bir müzikal diyalog ve repertuarla sahne alacaklar festivalde.

ÇİĞDEM ASLAN

zang, percussie

NIKOS BAIMPAS

qanoen, artistiek directeur

MICHALIS KOULOUMIS

viool

COLIN SOMERWELL

contrabas

ANT ROMERO

percussie

Çiğdem Aslan

De Istanbulse Çiğdem Aslan zingt gevoelige Anatolische folksongs in de verschillende talen en stijlen die de regio rijk is. Van Turks en Koerdisch tot Grieks, Bosnisch, Bulgaars en Ladino. Tahir Palili maakt met een royale begeleiding op baglama het plaatje compleet. Aslan groeide op in de Alevi cultuur, waar muziek centraal staat. Geleidelijk maakte ze ook kennis met de andere geluiden van Istanbul en daarbuiten. Haar debuut *Mortissa* (2013) staat vol rebetika en Griekse liedjes uit voornamelijk de jaren 30. Het viel in de prijzen als één van de beste albums van 2013 door het muziekmagazine *fRoots* en met de prestigieuze 'German Record Critics Award' in 2014.

Çiğdem Aslan 2013'te çıkardığı ilk albümü *Mortissa* ile, Türkçe ve Yunanca söylediği 1920'lerin ve 1930'ların Rebetiko şarkılarını uluslararası müzik sahnesine taşıdı ve büyük övgüyle karşılandı. *Guardian* gazetesinin yanı sıra, saygın müzik dergileri *Songlines* ve *fRoots*'da çok iyi eleştiriler aldı ve birçok kere 'En İyi Albüm' 'En İyi Sanatçı' gibi kategorilerde aday gösterildi. Avrupa'nın birçok saygın konser salonu ve festivallerinde de yer alan Çiğdem Aslan önümüzdeki günlerde ikinci albümü 'A Thousand Cranes/Bin Turna' yı dinleyicilerle paylaşmaya hazırlanıyor. Birçok farklı kültür ve mitolojide güçlü bir sembolizme sahip olan göçmen kuş turna'nın izinden giden Aslan, konserlerinde sınır ve zaman ötesi bir yolculukla Atina, Balkanlar ve Anadolu'nun ses ve hikayelerini sahneye taşıyor.

ZA 19.11 in de Handelsbeurs

De Turkse Muammer Ketencoglu maakt graag muzikale reizen; van de Egeïsche Zee tot in Armenië. Als meester op de accordeon speelt hij met The Balkan Journey zowel landelijke als stedelijke folk songs, opzwepende dansritmes en huwelijksmuziek uit iedere hoek van de uitgestrekte Balkan. Ketencoglu is een van de meest prominente figuren in de balkanscene. Zijn verhaal begon nochtans eenvoudig: als accordeonist in een blindenschool in Izmir. Inmiddels toert hij bijna veertig jaar met The Balkan Journey, met wervelende concerten en zes award-winnende albums tot gevolg.

MUAMMER KETENCOĞLU

artistieke leiding, accordeon, zang

SAKIP SONGELEN

klarinet, altsax

ALP KAYA

percussie

ŞULE KOCAMAN SARAÇ

zang

SELDA KOÇAK UZANTAŞ

zang



FOLKLIEDJES EN DANSRITMES UIT DE BALKAN

Balkan Yolculuğu, akordeon ustası Muammer Ketencoglu, Brenna Mac Crimmon, Sumru Ağiryürüyen ve Cevdet Ere tarafından 1997'de kuruldu. Farklı müzisyenlerin katılımıyla yolculuğuna devam eden topluluk 2006'da klarinet ustası Aytunç Nevzat Matracı'nın vefatı üzerine çalışmalarına ara verdi. 2008 Mayıs'ından itibaren yeni kadrosu ve repertuarıyla yeniden sahnelere döndü. Bugüne dek yurt içinde birçok şehirde ve Bulgaristan, Makedonya, Yunanistan, Almanya, İsrail, Hollanda ve Belçika'da birçok konser veren topluluk, 2001'de Ayde Mori, 2007'de ise Balkan Yolculuğu adlı iki albüm yayınladı.

Kuruluşundan bu yana Balkan müziğini moda yaklaşımları dışlayan bir tavırla ele alan Balkan Yolculuğu, Balkan coğrafyasının her köşesinden ezgilerden ve pek çok dilde şarkıdan oluşan özel bir repertuarı sahneye taşıyor; hem köy müziği hem de şehir şarkıları ve düğün müziği geleneğinden örnekler seslendiriyor.



Na meer dan 3 decennia blijft Yeni Türkü één van de bekendste Turkse bands. Hun frisse combinaties van instrumenten en muziekteksten zorgen voor een breed scala, waarin je zowel Turkije hoort als de rest van de wereld.

Na meer dan 15 platen verkent Yeni Türkü nog steeds verschillende klankkleuren, waarbij de oud, baglama en gitaar hand in hand gaan. Met zwierige mediterrane melodieën en poëtische Turkse teksten brengen ze ode aan zowel de Anatolische als de Byzantijnse cultuur.

Yeni Türkü, 1977 yılında Derya Köroğlu, Zerrin Yaşar ve Selim Atakan'ın Ankara'da kurduğu müzik topluluğudur. Topluluğun isim babalığını şair ve yazar Yaşar Miraç yapmıştır. 1974'den sonra 17 albüm gerçekleştiren grubun son albümü 2012 'de çıkan "Şimdi ve Sonra" dır. 1999'da Yeni Türkü, Derya Köroğlu'nun önderliğinde "Yeni" albümünü çıkardı. Yeni Türkü'nün sahne performansının doruğa ulaştığı bu dönemde topluluk Türkiye'de yılda yetmişin üzerinde konser verirken, son 10 yılda sadece ABD'nin otuz iki eyaletinde yüzden fazla konser vermiştir.

DERYA KÖROĞLU
zang, gitaar, baglama
ERKİN HADIMOĞLU
toetsen

FURKAN BİLGİ
viool

SERDAR BARÇIN
fluiten, klarinet

BAHADIR TANRIVERMİŞ
percussie

SEZER ALEMDAR
gitaar

GROOTHEID CEMIL BEY IN HET LICHT

İstanbul
Historical
Turkish
Music
Ensemble

MURAT IRKILATA

zang

ATILLA AKINTÜRK

kanun

EMRE ERDAL

vedel

VOLKAN YILMAZ

ney

ÖZATA AYAN

tamboer

SERDAR BIŞİREN

percussie

SOYDAN BABAYİĞİT

drums

ÖZATA AYAN

scenario

Tamburi Cemil Bey

11:00 / İstanbul Historical Turkish Music Ensemble / €13

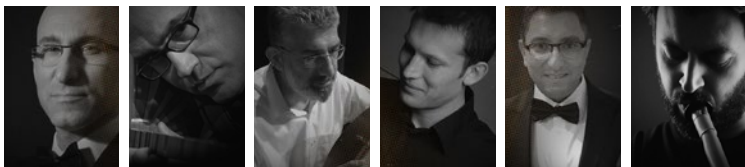
ZO 20.11 in de Handelsbeurs

Tamboerspeler Cemil Beys leefde 100 jaar gelden. Na zijn virtuoze innovaties zou Turkse klassieke muziek nooit meer hetzelfde zijn. Het Istanbul Historical Turkish Music Ensemble herdenkt hem op deze zondagvoormiddag met historisch fotomateriaal, levendige anekdotes en een wervelend concert.

Het ensemble staan niet alleen op podia; ze zijn ook bedreven in muziekonderzoek. Dat doen ze sinds hun ontstaan in 1991 met steun van het Turkse Ministerie van Cultuur. Zowel als wetenschappers als gepassioneerde muzikanten doorspitten ze eeuwenoude Turkse militaire muziek en de religieuze sufimuziek.

Türk Mûsikîsi icrâ üslûbunu derinden etkilemiş, âdetâ tamamen değiştirmiş, sadece kendi çaldığı tanbûr, kemençe, lâvta, viyolonsel, yaylıtanbûr sazlarını değil, çalmadığı kânûn, keman, klârnet, zurna, ud sazlarının çalma ve kendinden sonra gelmiş hânendelerinde okuma tavırlarını etkilemiş ve belirlemiş, bir usta, bir dehâ, bir virtüözdür Tanbûri Cemil Bey... Bu proje, O'nun ölümünün 100. yılında, müziğimizde yapmış olduğu bu büyük değişimi vurgulamak ve izleyiciye aktarabilmek için hazırlanmıştır.

Projemizde Cemil Bey'in bu kişiliğini oluşturduğu hayat hikâyesi; resimler, anekdotlar, taş plak dinletileri ve kendi besteleri ile anlatılacaktır.



↓ 19:00 / İstanbul-verkenning / €2 | €5 | €8

DO 10.11 in de Centrale

Istanbul-verkenning

workshop van Vormingplus

Byzantion, Constantinopel, Istanbul – zoveel namen, zo veel smaken. Ontdek het historische, sociale en culinaire gezicht van de stad. Can Elvan Özkan, opgegroeid in Istanbul, neemt je mee op een verkenningstocht die de twee kanten van de Egeïsche Zee, Turkije en Griekenland, dichterbij brengt. Aan de hand van verhalen zoeken we de diepgewortelde Griekse cultuur die nog steeds aanwezig is in het hedendaagse Istanbul – een knooppunt van migratie – en een toonaangevende Turkse metropool. Verspreid over beide zijden van de Bosphorus is het Griekse erfgoed onze wegwijzer doorheen deze presentatie. We starten de avond met het rollen van wijnbladeren en Turkish Lady Gent vzw laat je proeven van verse sarma (koud en warm). Je kan deelnemen aan een workshop mezze's maken met recepten voor baklava, dolma, cacik en proeven van het geheim van kaynar?

Inschrijven:
brigitte.pattyn@vormingplus.be
09 224 22 65





FESTIVALPAS

€ 39

11-20 NOV 2016

İSTANBUL EKSPRES

PRAKTISCH

Tickets of een festivalpas kopen?
Dat kan op drie manieren.

Online

www.decentrale.be

www.handelsbeurs.be

Bij de ticketsbureaus

Uitbureau vzw

Veldstraat 82, 9000 Gent

+32 (0)9 233 77 88

Ma t/m vr van 10:30 tot 17:00

Za van 10:30 tot 16:00

Tickets Gent

Sint Baafsplein 17, 9000 Gent

+32 (0)9 265 91 65

Ma t/m vr van 10:00 tot 18:00

Za van 14:00 tot 18:00

Aan de avondkassa

Vanaf 1 uur voor aanvang.

De Centrale

Kraankindersstraat 2

9000 Gent

Handelsbeurs Concertzaal

Kouter 29

9000 Gent

ISTANBUL EKSPRES

11-20 NOV 2016

PROGRAMMA IN DE CENTRALE

DO 10.11.16 | 19:00
İstanbul-verkenning (workshop)

VR 11.11.16 | 20:00
Café Aman Istanbul (Fasil avond)

ZA 12.11.16 | 20:00
Orient-Occident / Kırık

ZO 13.11.16 | 20:00
Letter from İstanbul

MA 14.11.16 | 20:00
Rembetiko (film)

DI 15.11.16 | 20:00
My Grandfathers People (film)

WO 16.11.16 | 19:30
A Touch Of Spice (film) / **Pliri Ntaxei**

PROGRAMMA IN DE HANDELSBEURS

DO 17.11.16 | 20:15
**Vassiliki Papageorgiou /
Buzuki Orhan & Balkan Ekpres Band**

VR 18.11.16 | 20:15
**De draad van Ariadne met Ross Daly /
Çiğdem Aslan**

ZA 19.11.16 | 20:15
**The Balkan Journey
met Muammer Ketencoglu /
Yeni Türkü**

ZO 20.11.16 | 11:00
**İstanbul Historical Turkish Music
Ensemble: "Tamburi Cemil Bey"**

**YUNUS EMRE
ENSTİTÜSÜ**



Vlaanderen
verbeelding werkt

Oost-Vlaanderen
het land van de zinnen

STAD GENT

MO

BUREAU GENT

UITPAS

GRE
EN
TRACH

luminus

STAD GENT

gent
stad van de zinnen

V.O. KAREL ARNOUT | KRAANKENDEERSSTRAAT 2 | 9000 GENT